



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 13977:2005**

**01-maj-2005**

---

**Železniške naprave – Zgornji ustroj – Varnostne zahteve za prenosne stroje in lahko tirno mehanizacijo, ki se uporabljajo pri gradnji in vzdrževanju**

Railway applications - Track - Safety requirements for portable machines and trolleys for construction and maintenance

Bahnanwendungen - Oberbau - Sicherheitsanforderungen an tragbare Maschinen und Rollwagen für Bau und Instandhaltung

Applications ferroviaires - Voie - Prescriptions de sécurité pour machines et lorries portables pour la construction et la maintenance

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13977:2005**

---

**ICS:**

45.120	U]   ^ { æ Å æ Å   æ } ð Å ç: å   0 ^ ç æ ð Å ^   ^ : } æ Å : È 0 ä } æ	Equipment for railway/cableway construction and maintenance
--------	---	---

**SIST EN 13977:2005**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 13977:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90a1b057-2645-4c99-abbb-4ffd313c9cd7/sist-en-13977-2005>

EUROPEAN STANDARD

EN 13977

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2005

ICS 45.120

English version

## Railway applications - Track - Safety requirements for portable machines and trolleys for construction and maintenance

Applications ferroviaires - Voie - Prescriptions de sécurité pour machines et lorries portables pour la construction et la maintenance

Bahnanwendungen - Oberbau - Sicherheitsanforderungen an tragbare Maschinen und Rollwagen für Bau- und Instandhaltung

This European Standard was approved by CEN on 23 August 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 13977:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90a1b057-2645-4c99-abb-4ffd313c9cd7/sist-en-13977-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90a1b057-2645-4c99-abb-4ffd313c9cd7/sist-en-13977-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword.....	4
<b>1 Scope .....</b>	<b>6</b>
1.1 General.....	6
1.2 Validity of this document .....	6
<b>2 Normative references .....</b>	<b>7</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>8</b>
<b>4 List of significant hazards .....</b>	<b>8</b>
<b>5 Safety requirements and/or safety measures.....</b>	<b>8</b>
5.1 General.....	8
5.2 Handling devices .....	9
5.2.1 Handles used for handling and/or control .....	9
5.2.2 Additional handle, lifting points and securing points.....	9
5.3 Wheels and rollers .....	9
5.4 Immobilisation device.....	10
5.5 Clamping and/or supporting devices .....	10
5.6 Power generation and transmission equipment.....	10
5.6.1 Electrical equipment.....	10
5.6.2 Hydraulic, pneumatic and mechanical power transmission .....	10
5.7 Tools .....	11
5.8 Interlocking device.....	11
5.9 Location of control devices .....	11
5.10 Warning devices .....	11
5.11 Isolation from external electrical voltages .....	11
5.11.1 Shorting track circuits.....	11
5.11.2 Catenaries.....	11
5.12 Lighting.....	11
5.13 Prevention of emission of pollutants.....	11
5.14 Painting.....	12
5.15 Stability .....	12
5.16 Conformance to gauge.....	12
5.17 Time for off-tracking.....	12
<b>6 Verification of the safety requirements and/or measures .....</b>	<b>13</b>
6.1 General.....	13
6.2 Type verification .....	13
6.3 Conformity to type .....	13
6.4 Verification methods .....	13
6.4.1 General.....	13
6.4.2 Visual check .....	13
6.4.3 Measurement.....	13
6.4.4 Test(s) .....	13
6.5 Conformity evaluation procedures .....	14
6.5.1 Type verification .....	14
6.5.2 Conformity to type .....	14
6.5.3 Marking of conformity .....	14
<b>7 Information for use .....</b>	<b>14</b>
7.1 General.....	14
7.2 Instruction handbook .....	14
7.3 Instructions for assembly .....	14
7.4 Instructions for use .....	15
2	

7.4.1	Additional instructions.....	15
7.4.2	Restriction of use .....	15
7.4.3	Use in the vicinity of conductor rails.....	15
7.4.4	Eye protection.....	16
7.4.5	Engine exhaust emissions.....	16
7.4.6	Fuel tank .....	16
7.4.7	Mass.....	16
7.4.8	Stability.....	16
7.4.9	Remaining within gauge .....	16
7.4.10	Off-tracking .....	16
7.4.11	Interlocking devices .....	16
7.4.12	Instructions for maintenance .....	17
7.4.13	Instructions for training .....	17
7.5	Marking.....	18
7.5.1	Basic marking .....	18
7.5.2	Additional marking .....	18
7.6	Symbols and warning devices .....	18
Annex A (normative) List of significant hazards .....		19
Annex B (normative) Clearance gauge for portable machines and trolleys .....		21
Annex C (normative) Type verification.....		23
C.1	Identification.....	23
C.2	Technical documents .....	23
C.3	Conformance check to EN 13977 .....	23
Annex D (informative) Declaration of type verification .....		26
Annex E (normative) Portable machine and trolley marking .....		27
Annex F (normative) Conformity to type verification .....		28
F.1	Identification .....	28
F.2	Conformance check to EN 13977.....	28
F.3	Declaration of conformity to type.....	30
Annex G (informative) Special conditions .....		31
Annex H (informative) Rail cutting off machines .....		32
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC .....		33
Bibliography.....		34

## Foreword

This document (EN 13977:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 13977:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90a1b057-2645-4c99-abb-4ffd313c9cd7/sist-en-13977-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90a1b057-2645-4c99-abb-4ffd313c9cd7/sist-en-13977-2005>

## 0 Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When the provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

Because the EU Directive “Machines” does not consider railway specific problems of construction and maintenance machines, additional requirements and verifications are necessary and these are dealt with in this document (see 6.2). Portable machines and trolleys for track construction and maintenance, which comply with these requirements, receive a special marking in accordance with 6.5.3, in addition to the CE mark.

Technical characteristics, deviations or special national conditions will be the subject of special requirements of the infrastructure manager controller and/or negotiation between the user and the manufacturer, see annex G.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 13977:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90a1b057-2645-4c99-abb-4ffd313c9cd7/sist-en-13977-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90a1b057-2645-4c99-abb-4ffd313c9cd7/sist-en-13977-2005>

## EN 13977:2005 (E)

## 1 Scope

### 1.1 General

This document deals with the technical requirements to minimise the railway specific significant hazards of portable machines and trolleys used for work on tracks as listed in clause 4 and annex A which can arise during the commissioning, the operation and the maintenance of portable machines and trolleys when used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer. It does not deal with the general function of the machines (e.g. cutting, drilling, grinding).

This document applies to portable machines and portable trolleys designed for work on the track with nominal track gauges of 1 435 mm and 1 668 mm and clearance gauge as defined in annex B including cutting machines and those designed for working on wooden sleepers.

This document does not apply to portable trolleys coupled together, whether or not self propelled, and trolleys used for transporting personnel.

For portable machines and trolleys used on railway lines with a different clearance gauge to that defined in annex B specific requirements concerning the clearance gauge may apply<sup>1)</sup>.

This document does not apply to the following:

- requirements for quality of the work or performance of the machine;
- regulations defined by each infrastructure controller for portable machine and trolley operation which shall be the subject of negotiation between the user and the manufacturer;
- portable machines used from railway vehicles.

This document does not establish the additional requirements for the following:

- operation in severe conditions (e.g. extreme environmental conditions such as: freezing applications, high temperatures, corrosive environment, tropical environment, contaminating environments, strong magnetic fields);
- operation subject to special rules as potentially explosive atmospheres;
- electromagnetic compatibility, due to e.g. electronic components;
- hazards occurring during decommissioning and/or recycling;
- hazards due to vibration;
- hazards due to wind speed greater than 35 m/s;
- hazards due to natural causes e.g. earthquake, lightning, flooding etc.
- noise.

**NOTE** Noise of machines which are dealt with by this document is regarded as a significant hazard. Noises not covered by this document but will be dealt with in an Amendment to the first edition of this standard. This Amendment will give:

- clauses dealing with noise emission according to EN 1746.
- a noise test code using as a basis for preparation the designation of noise-emission according to the requirements of the Machinery-Directive 98/37/EC, annex I, clause 1.7.4f.

### 1.2 Validity of this document

This document applies to portable machines and trolleys that are ordered after the date of publication of this standard.

---

1) E.g. the specific rules of the infrastructure manager.



## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 457, *Safety of machinery — Auditory danger signals — General requirements, design and testing (ISO 7731:1986, modified)*.

EN 982, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Hydraulics*.

EN 983, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Pneumatics*.

EN 1050:1996, *Safety of machinery — Principles for risk assessment*.

EN 1837, *Safety of machinery — Integral lighting of machines*.

EN 60204-1, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:1997)*.

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*.

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*.

ISO 3864-1:2002, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas*.

ISO 3864-2:2002, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 2: Design principles for product safety labels*.

ISO 6405-1, *Earth-moving machinery — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols*.

ISO 6405-2, *Earth-moving machinery — Symbols for operator controls and other displays — Part 2: Specific symbols for machines, equipment and accessories*.

UIC 505-1:1997, *Railway transport stock — Rolling stock construction gauge*.

## EN 13977:2005 (E)

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003, EN ISO 12100-2:2003 and the following apply.

#### 3.1

##### **portable machine**

machine designed or adapted to be worked on the track, transportable by hand with or without trolleys or separate supports for movement on rail(s), and be operated by internal combustion, electrical, mechanical, hydraulic, pneumatic energy sources or from an external supply. It is designed so that the machine and/or its separate component parts may be manually placed on or off the track

#### 3.2

##### **portable trolley**

equipment for transport of materials, tools and/or various equipment moving on wheels or runners and operated either by human force or by an energy source. It is designed so that it can be manually placed on or off the track

#### 3.3

##### **type verification**

procedure for verification of the conformity of the type of portable machine or trolley to the requirements of this standard

#### 3.4

##### **declaration of type verification**

document issued after tests, which certifies suitability of the technical design for the operation of a portable machine or trolley

#### 3.5

##### **conformity to type**

procedure for verification of the conformity of the individual portable machine or trolley to the machine or trolley which underwent type verification

#### 3.6

##### **stability coefficient**

ratio of restoring moment to overturning moment

### 4 List of significant hazards

The risks referred to in this document are listed in annex A.

### 5 Safety requirements and/or safety measures

#### 5.1 General

Portable machines and trolleys shall conform to the requirements and/or safety measures of this clause.

In addition the portable machine and trolley shall be designed according to the principles of EN ISO 12100 for hazards relevant but not significant which are not dealt with by this document (e.g. sharp edges).

For the application of type B standards EN 60204-1, EN 982, EN 983, EN 457 the manufacturer shall carry out a risk assessment thereof where choice is necessary. This specific risk assessment is part of the general risk assessment relating to the hazards not covered by the present document.

## 5.2 Handling devices

### 5.2.1 Handles used for handling and/or control

The handles used for handling and/or control shall be sufficient for the mass of the portable machine or the trolley and to allow removal of the portable machine or the trolley from the track.

The handles are to be positioned to ensure the sharing of the weight equally. The weight on each handle shall not exceed 25 kg.

The handles shall be positioned at least 400 mm above the standing level of the operator and shall be freely reached in the vertical direction.

If one of the above requirements cannot be fulfilled the mass per handle shall not exceed 10 kg.

Handles shall be designed as encircling handles, the diameter of material of the grip shall be between 20 mm and 30 mm and the grip opening shall have a minimum length of 250 mm and a minimum width of 50 mm.

The handles shall be positioned so that they are inside the vertical limits of the gauge indicated in annex B with the operator in the work position intended by the manufacturer (see 7.4.10).

When such handles are also used for control purposes they shall, when used for handling, be in the stop position.

If more than one person is recommended for putting the machine or trolley on or off the track the number of people necessary shall be indicated on the portable machine or trolley as appropriate (see 7.6).

### 5.2.2 Additional handle, lifting points and securing points

If the portable machine or portable trolley weighs more than 25 kg, or it is not designed to be lifted by one person, then an additional handle and a lifting point shall be provided suitable for the weight, for maintaining the equilibrium of the machine and for preventing spillage of liquids (e.g. fuel, lubricants). For transport in vehicles points to secure the machine shall be provided.

## 5.3 Wheels and rollers

The wheels and rollers used for moving and guidance of machines or trolleys on rail(s) shall:

- be arranged and in sufficient numbers to ensure the stability of the machine on the track (see 5.15);
- be shaped and of the correct width to ensure good guidance on the rails and to take account of gauges between 1 430 mm and 1 470 mm with a 1 435 mm nominal gauge, and gauges 1 665 mm and 1 698 mm with a 1 668 mm nominal gauge;
- not damage the electrical connections to the rails (see annex G);
- not damage signalling equipment (see annex G);
- allow the free running on rail through switches and crossings, level crossings and other installations. Where this is not achievable the handbook (see 7.2) shall make an indication of this limitation.

## EN 13977:2005 (E)

## 5.4 Immobilisation device

To avoid the risk of running away, each portable machine (considered as an assembly) and trolley fitted with rail wheels or rollers shall be capable of being immobilised either by an automatic brake or automatic transmission brake or by design effective on a gradient as steep as 40 ‰.

Trolleys shall also be equipped with a braking device and release control (dead-man type) that can assure, at full load and at a reference speed of 6 km/h, that the braking distance will not exceed the values indicated in Table 1. This applies also to portable machines that can roll away when working.

**Table 1 — Braking distances**

Gradient <i>i</i> ‰	Maximum braking distance m			
	Machines		Trolleys	
	Dry rail	Damp rail	Dry rail	Damp rail
$0 < i \leq 15$	3	5	6	10
$15 < i \leq 25$	4	6	8	12
$25 < i \leq 40$	5	7	10	14

## 5.5 Clamping and/or supporting devices

If portable machines and trolleys are fitted with clamping and/or supporting devices they shall:

- be able to resist vibrations and forces generated by the work of the machine.

They shall not cause:

- permanent deformation of these devices;
- reduction of the stability of the track;
- damage to the rails, sleepers, or track fastenings.

## 5.6 Power generation and transmission equipment

### 5.6.1 Electrical equipment

Electrical equipment and the degree of electrical protection shall meet the requirements of EN 60204-1.

Portable machines shall use voltages less than 500 V AC or 750 V DC.

In order to avoid shorting track circuits, any flexible cables shall not have external metallic covering.

### 5.6.2 Hydraulic, pneumatic and mechanical power transmission

If a portable machine is fed by exterior hydraulic, pneumatic or mechanical power transmission, risks according to EN 982 and EN 983 shall be taken into consideration. In order to avoid shorting of track circuits, the flexible pipes shall not be covered by metallic protection.